

220 VOYAGES DE PORTUGAL,
pour vous faire connoître la manière dont
les Espagnols en usent envers leurs A-
mis. Si cent Gentishommes m'avoient ré-
galé, il n'y auroit aucune différence de ce
que je vous ay dit, si ce n'est, peut-estre,
en la bonne chère. Car pour la Cérémo-
nie, c'est toujours la même chose chez les
uns, comme chez les autres. Ainsi, par
cette Description vous sçavez tout ce qui
se pratique en Espagne, en pareille occa-
sion. Je croy vous avoir dit que les Es-
pagnoles nous traitent d'indiscrets; elles
n'ont, peut-être, pas tout le tort. Car
toutes les Femmes de l'Europe tiennent
le même langage. Voici quelques vers
Espagnols qu'un fou de Poète a faits sur
cette matière, il y a cinquante ans.

*Los discretos Espagnoles.
Los maridos Zelozos,
Hazen en Callados Gozos
Orejas de Caracoles.
No son tales los Francezes,
Tanto no pueden cubrir,
Antes mas quieren mil vezes,
No hazer, que no dezir.*

Cela veut dire en bonne prose; que
les discrets Espagnols aident aux Femmes à
côfer leurs Maris, par des embrassemens
Secrets. Que les François au contraire ne
peuvent rien cacher, car ils aiment mille
fois mieux ne pas faire le coup, que de ne
pas le dire. Voila, Monsieur, à peu prez,
le